

## Szerkesztési iroda:

ari-utca, Lukács-ház 9. sz. alatt  
balra, hová a lap szellemi részét  
illető közlemények intézendők.  
Bérmertlen levelek csak ismért  
kezektől fogadtatnak el.

## Kiadó hivatal:

Báthy Lipót könyvnyomdája, hová  
a hirdetések, előfizetési pénsek és  
kiadása körüli panaszok bérmentve  
intézendők.

# ALFÖLD

## POLITIKAI NAPILAP.

## Előfizetési feltételek:

| Helyben:         | Vidékre:         |
|------------------|------------------|
| Egész évre 12 ft | Egész évre 14 ft |
| Fél évre 6 ft    | Fél évre 7 ft    |
| Negy. évre 3 ft  | Negy. évre 3,50  |

## Hirdetmények díja:

6 hasábos petit sor egyszeri hirdetésnél 6 kr. s minden következőknél 4 kr. Bélyeg-díj külön 30 kr  
Nyílt-tér sora 15 kr.

## Pest, június 12.

(a) Mint a mécs, mely kialvása előtt még egyszer magas lángot vet, úgy a végéhez közeledő sessio is, az utolsó pillanathan nagyfontosságú ügygyel foglalkozott. Ujlag az egyházi kérdés vetette árnyékát a házba, mely — mint már nem egyszer örömmel volt alkalmunk kiemelni — mostan is osztatlan egyértelműséggel fogadta azt. Simonyi Ernőnek ismert interpellációjára a székesfehérvári püspök által elkövetett világos törvényszegés ügyében, Pauler miniszter ur szombaton válaszolt. Mint maga az interpelláció, a válasz is két részre oszlik. Az első az elkövetett jogtalanság megtörténtét constatálja, a második azon szempontokat adja elő, melyekből a kormány ezen törvényteleniséget tekinti. Miután Simonyi interpellációja óta a székesfehérvári püspök önkényes eljárása másutt is utánzásra talált, s a csalhatlanság hitelve a kormány világos tilalma dacára a győri, nyitrai és erdélyi egyházmegyéekben is kihirdetésre került, az ügynek igen kézzel fogható fontossága van s szükséges, hogy a közvélemény tisztában legyen értékéről és horderejéről.

Mint olvasóink tudják, még Eötvös József minisztersége idején emlékeztettek a hazai katolikus főpapok, hogy a kormány az utolsó vaticani közszinat vallási határozataival szemben a magyar korona egyik örögi jogát, a placetumot alkalmazni akarja s felhívta őket, hogy az alkotott egyházi constitutiók kihirdetéséhez engedélyt kikérjék. A kormány ezen intézkedést ideje korán tette meg, s midőn az köztudomásra jutott, mind a képviselőház, mind a közvélemény meglepődéssel vette tudomásul. Mindennek dacára azonban Jekelfalussy Vincze, székesfehérvári püspök ur ő méltósága, a felsőház egyik tagja, kinek tehát kettős kötelességét képezné a törvények iránti engedelmség és tisztelet, az illető zsinati végzéseket Rómából oly utasítással küldte meg vicariúsának, hogy a z o k a t a t i l a l o m m a l n e m t ö r ö d v e, az egyházmegye területén kihirdettesse. Ezen kihirdetés a nálunk szokásban levő canonszerű módon csakugyan megtörtént.

Simonyi Ernő ur ez esetet tette interpellációjára tárgyává, mely interpellációra tegnapielőtt felelt ép oly röviden, mint határozottan a vallás- és közoktatási miniszter. Közhelyesséssel fogadott előadásában különösen hangsúlyozta, hogy törvényes szokásainkban vagy törvényeinkben gyökerező mindazon intézkedéseket alkalmazásba veendi, melyek a történet sérelem megtorlására szükségesek. Valóban itt az ideje, hogy végre-valahára az egyház tulajdonságainak határt szabjunk s az ultramontanizmus hydrájának nyakát szegjük. Ha a legfelsőbb körökben, ha a törvényhozás tagjai maguk szegik meg a törvényeket, úgy nem szabad reménylenünk, hogy a köznép a jog tekintélye előtt meg fogjon hajolni. A gonosz példa elront mindenkit és pedig annál inkább, mert az illető bűnös még ideje korán figyelmeztetett, hogy tette a törvények által vont korlátokat túllépi. Hova jutna hazánk, ha Jekelfalussy ur példája akár az ellenzékben, akár a nemzetiségekben utánzóira találna! A társadalmi rend alapjai ingattatnának meg, az államélet lehetetlenné válnék s a középkor leggonoszabb idői ismétlődésre jutnának. Akár pap, akár nem pap a bűnös, az mindegy. A törvények ily különbséget nem ismernek; velők szemben csak állampolgárok léteznek, s megsértőik, az elkövetett bűn mérve szerint büntetendők, még ha Jekelfalussyaknak nevezik is őket.

Pauler válasza minden kétséget kizár az iránt, hogy a kormány e téren nem fog magával ujat huzni engedni, hanem szigoru megtorlás tárgyává teendő\*) az elkövetett vétséget, mely annál nagyobb, mert utánzóira talált. Jekelfalussy ur nyomdokaiba más érdemes püspök urak is léptek, így nem elszigetelt kihágással, hanem a törvények ellen intézett valóságos összeesküvéssel van dolgunk, minél fogva nem marad más hátra, minthogy az ügy az illetékes biróságok elé hosszúság eldöntés végett.

Itéljen az a bűnösök felett, s ha érett megfontolás után csakugyan azon tudatra fog jutni, hogy az illetők a törvénybe ütköző tetteket követtek el, úgy sújtsa őket kiemelt nélkül a törvény egész szigorával. A katolikus főclerus mindig tulságos magasan hordotta fejét, de ily nyílt collizióba jutni a törvényekkel, minő most történt, még eddig szerencsére tartózkodott. A kormánynak be kell, s mint Pauler válaszából kitűnik — be is fogja bizonyítani, hogy őrre és fenntartója a törvénynek, s hogy nem türi megszegését, bárhonnan induljon ki az.

### Az új megyei szervezet életbeléptetése küszöbén.

Egy nemzeti s társadalmi életünket alaposan tanulmányozott fő, milyennek több eddig megjelent cikkekéből Garzó Imre csanádmezei földbirtokos urat ismerjük, közelebb a „Sz. H.”-ban egy cikket írt, melyet az abban tartalmazott nagy igazságok és alkalmoszerű eszmék végett érdemesnek tartunk némi rövidítéssel olvasóinkkal is megismertetni.

A megyének s községeinek politikai hivatalos új élete — mondja többi közt a cikkíró — kezdetét veszi folyó hó 15-én, amikor a megye választmányi közgyűlése megalakítja azon bizottságot, melynek a törvény értelmében földadata, hogy a köztörvényhatóságok új rendszerének életbeléptetési módozatát elkészítse. E főfontosságú tárgyat illetőleg most csak azt hozom emlékeztetbe, hogy miután a törvény nem szabja ki, hogy e bizottság a megyei választmány tagjaiból alakíttassék, hiba lenne igénybe nem venni s kihagyni azon használható értelmi erőket is, melyekkel a megye 1861 óta netalan gyarapodott s melyek emelleg, mint a választmányának tényezői, nem működhetnek.

Kétséget nem szenved, hogy a jó kormányforma szerinti jó kormányzat a fölbomlott társadalmi viszonyokat, a megromlott társadalmi életet is újjászülheti; de sokkal hosszabb idő alatt, mint a rossz kormányforma szerinti rossz kormányzat megromlathatja a legjobb társadalmi életet is. A mi bajunk, a mi korunknak főbetegsége: a társadalmi élet betegsége; és nekünk nincs időnk várni, hogy az alkotmányos élet mintegy öntudatunkon kívül újjászül bennünket, annyival kevesébb, mert valóságos nemzetközi viszonyok kockáztatják magával az alkotmányt együtt a nemzeti életet.

Ehez akarok szólni.

Társadalmunk, az egyetemes európai társadalommal együtt azon meredek lejtőre látszik jutottnak, a melyen az ó-kor mivel államai a semmiségbe rohantak; ahol az athenai néptömegnek Pericles napidíjat fizetett, hogy a közgyűlésben résztvegyen, — a rómaiak pedig ingyen kenyert és mulatságokat (panem et circenses) követeltek. A tömegnek, melyet nem eszmék, nem elvek, hanem csak vágyak és szenvedélyek és olyanok vezetnek, kik e szenvedélyeket csak legyezni, táplálni tudják, — a tömegnek tulnyomó befolyása a közügyekre szükségképp és mindenkor fölcsúszását vonja maga után a társadalomnak.

De hát valóban sorsa volna az emberi nemnek az, hogy a nemzetek művelődése azok halálának is magvát hordja méhében? És igaz volna, hogy a tömeget szolgátságban, elnyomva kell tartani, ha az állam erős, virágzó és örökéletű akar lenni?

Soha többé!

Az újabb kor tudatával bir és hatalmában van egy eszköznek, mely nélkül szűkölködött az ó-kor, mely a békés polgárisodás ösvényén is képes megóvni a társadalmat a rothadástól, és ártalmatlanná tenni a tömegnek oly jogok gyakorlása utáni vágyát, melyekkel visszaélhetne; s ezen eszköz a mindenki által gyakorolt, a mindent kiegyenlítő, a megbecsült munka.

Ne ámsuk magunkat azzal, hogy az Európaszerte jelentkező csínyekre (stryke), az alkotmányos államokban a politikai jogok gyakorlásánál és gyakorlásáért elkövetett erőszakoskodásokra ráfogjuk, hogy azok a munka és tüke között, a vagyontalanok és vagyonosok között folytatott

\*) Amit csak akkor fogunk elhinni, ha meg is történik. Szerk.

harcz; mert az nem egyéb, mint a dolog nélkül való megélhetésért kölcsönösen folytatott küzdelem.

Társadalmunk sajátlag két osztályból áll, a dolgozók és nem dolgozók osztályából. Az utóbbihoz sokan tartoznak a vagyonosak közül, kiknek kezén a vagyon meddő, a dolgotalanság miatt a közjóra nem gyümölcsöz többet, mint a nagy panaszszal, nem ritkán erőszakra befizetett adót, kik gazdagságukkal csak visszaélni tudnak, a munkát, bármilyen természetű legyen az, és annak végrehajtóit lenézik, vakok a szűkkeblű önösségtől, s inkább óhajtanak bámultatni és irigyletteni, mint szeretetelni és tiszteltetni. Ugyanez osztályba számosan sorakoznak az ugynevezett értelmiségből, kik amennyiben vagyonnélkül valók, ezután, vagy legalább a jelennek minél kellemesebben élvezhetése után esengnek és törekszenek mohó vágygyal, mesésen nagy eredményt várva csekély erőmefeszítéstől; s ezek a dolgozók iránti maguktartásában bensőleg egyeznek a vagyonosokkal, de ha céljaikhoz szükségük, és pedig rendszeren van, a dolgozókra, akkor képmutató szabadelvűek addig, amíg célt nem értek, azután pedig rosszabbak, mint a legelfogultabb vagyonos. A dolgozóknak pedig fölnyilik a szemük, s nemcsak nem szeretik és nem tisztelik a vagyonosak és intelligensek osztályát, sőt gyűlölik őket a meg nem szolgált s rutul élvezett bőségért és azért az élesen érzett mélységért, melylyel magukat tőlük elválasztják. És megundorodnak az egyfelől lenézett, másfelől megunt munkától és könnyű életért epednek; és követelik polgári jogaikat s befolyásuk gyakorolhatását a közügyekre. És a nemdolgozók osztálya napról-napra nő azokkal az elődiekkel, kik ravaszáguk- és gonoszágukból csinálnak tőket, melyet egyfelől a vagyonosak telhetetlenségénél, másfelől a tömeg hibáinál fogva kamatoztatnak.

Ez társadalmi állapotunk rövid, de szerintem hü rajza.

Például csak egy körjelenségre mutatok.

Tudja, érz mindenki, hogy a cselédség romlott, hűtlen, sőt ara iránt ellenséges indulatu. De családok, ki azt hiszi, hogy a bajon a törvényhozás akármiféle cselédrendszerrel is segíthet; mert annak forrása egyebütt van. Mikor a gazdák és azok gyermekei maguk is munkában éltek, mikor a családi élet feddhetetlen, békés és boldog volt s mikor a cselédt is mintegy családtagnak tekintették, akkor voltak hü és hálados cselédek. Ma az van napirenden, hogy a fiúk urfiak, a leányok kisasszonyok, hogy a család munka nélkül hiábavalóságoknak él, s e hiábavalóságok között fölszaporodott munkát szeszély szerint végeztetik a cseléddel, anélkül, hogy számbavennék, hogy az is érző lény és szintén táplál vágyakat. A cselédromlottság csak kifolyása a társadalmi élet közromlottságának s különválásztva nem orvosolható.

S annyira haladt e téves irányon e zavarban a vén Európa, hogy kétségbe kellene esnünk a kilábolás lehetősége fölött, ha, mint a föltámadásnak élő példája, nem állana előttünk Amerika. — De ne feledjük, hogy Amerikában idősebb a munkában való egyenlőség, mint az alkotmány; és veszélyes hiba lenne azt vélni, mintha nekünk, avégett, hogy az amerikaiakhoz hasonló polgárai legyünk hazánknak, csak az amerikaihoz hasonló alkotmányra és szabadságra van szükségünk.

A tömeg természeténél fogva meghajol úgy a vagyoni, mint az értelmi felsőség előtt és azoknak hódolni kész; a tömegre nézve életszükség, hogy bízzék és vezéreltessék.

A gazdag, mint ilyen is, legyen józanon előre-törékvő, lelje gyönyörűségét mindenben, mi erény és fönséges, az aljastól pedig forduljon el; ismerje föl, méltányolja és buzdítsa a becületes munkát és az érdemet, bármily természeti legyen is az; a közézők előmozdításában legyen kitartó és bőkezű; az értelmiség legyen igényeiben mérsékelt elvek szerint, eszméknek élő, tevékeny, igazságos és feddhetetlen jellemű: s akkor a különböző osztályokat nem áthidalhatlan mélység fogja elválasztani, hanem a jól értett érdekközösség egymáshoz fűzi. Mindezeknek sikerítésére pedig ott, ahova már jutottunk, csak egy mód van, mely merőben ellenkezik azzal, amit lenéleg szemlélhetünk, s mely aszerint egyedüli föladatnak látszik: minden uton és minden áron politikai pártokat toborzani a választásokhoz; ez az egy mód pedig: a helyi viszonyok és körülmények által kijelölt és szükségessékké tett közczélokra, de concret czélokra egyesülni, azonban nem nyugodni meg abban, hogy az megtörtént, s hogy ketten-hárman szóval és nyomtatásban prédikálnak, hanem a választott szakma szerint igazán munkálkodni.

Hígyjünk el, győződjünk meg afelől, hogy ezen oldalról nagyobb vesz és jobban fenyeget, mint amilyen kívülről fenyegetheti nemzeti létünket: és e téren semmivel sem kevesebb személyes áldozatkésztséget kell kifejtenuk, mintha népfölkelésre hívna bennünket a végzetes riadó; — annyival inkább pedig, mert itt egy személy nélküli láthatatlan ellenséggel van dolgunk, mely velünk fekszik, velünk kél, velünk érez, velünk gondolkodik, és megvesztegeti érzelmeinket, megteveszti gondolatainkat.

### A magyar delegáció köréből.

B é c s, jun. 12. A magyar delegáció külügyi bizottsága tárgyalta az összes budgetteteleket, de felfüggesztette a határozathozatalt politikai kérdéseknél, nevezetesen a német és római képviselő kérdésénél, bevárva gr. Beust nyilatkozatát. A Lloyd-kérdést illetőleg Szláv felvilágosításai váratnak. A hadügyi bizottság kijelölte azon bugetteteleket, melyeket illetőleg a miniszterek részéről felvilágosítások szükségesek.

B é c s, jun. 12. A magyar delegáció külügyi bizottságának albizottsága ma ülést tartott, mely 11 órától 2-ig tartott; tiz tag volt jelen, kik két pártba oszlottak; a jobb oldalt képezték: Széchen, Haynald, Zichy Ferencz, Apponyi Albert, a baloldalt Prónay G., Falk, Földváry, Hodossy, Barcsay K. és Szögyényi; a külügyminiszteri budget, kivéve a rendelkezési alapnak 60,000 frttal fel-emelésére, képviseltetés a közép német államoknál, a párisi és római követségi állomásokra és az osztr. Lloydra vonatkozó teteleket, melyek függőben hagytak, — elfogadtattak.

Holnap a miniszterhez intézendő kérdések formulázása fölött lesz tanácskozás. Szerdán a táviratilag ide hívott Szláv, szombaton pedig Beust adnak felvilágosítást az osztr. Lloyd subventionálás fölött. Orczy b. bejelentette, hogy már sok magyar van alkalmazva konszultusi szolgálatokra a keleti akademiánál a magyar-nyelv számára is tanszék engedélyeztetett. — A hadügyi budget albizottsága ma szintén ülést tartott. Az előirányzat 5 millióval magasbnak találtatott a múlt événél. A felemelésre a min. jelentés a fő- és al ezredesek fizetésének 154,800 frttal, a löadagnak 102,000 frttal, a gyalog-kapitányoknak 389,056, a csapat elhelyezési költségeknek 249,384 és a tűzértség gyarapításának 300,000 frttal történt javítását hozza fel okul. A budget és min. jelentés fel-olvasása után az ülés feloszlott. Az elvi kérdések megvitatása holnap kezdődik s azután kerül a budget egyes teteleire. A tengerészeti bizottság szerdán, a pénzügyi hétfőn tart ülést.

### Horvát Boldizsár bucsuja.

Horvát Boldizsár volt igazságügyminiszter ur, Csemegi Károly, királyi igazságügyminiszteri helyettes államtitkár urhoz, mint az igazságügyminiszterium vezetőjéhez a következő bucsu-levelet intézte:

Méltóságos ur!

Itt, a haza határain kívül kaptam ő felsége legmagasb leirátat, amelyben engemet, saját kérelmem folytán, az igazságügyminiszteri tárca további vezetésétől legkegyelmesebben fölmenteni méltóztatott.

Ez okból nem vehetek önöktől, amint óhajtottam volna, személyesen bucsút.

Erzékeny fájdalommal válok el az ügýtől, a melyen lellem egész melegével csüggttem, s amely gondjaimnak egyetlen tárgya volt; s fájdalomamat még inkább növeli a tudat, hogy önöktől bucsuzva, oly férfiak sorából lépek ki, akik nemcsak az ügy szeretetében s a munka terheiben osztoztak velem, hanem személyem iránti rokonszenvük által is mindannyiszor új meg új lendületet adtak gyenge erőmmek, valahányszor a küzdelmek sulya alatt kimerültem.

Fogadja mltgod s mltgod által fogadják az igazságügyminiszterium összes tisztviselői hálás köszönetemet a rokonszenvért s azon buzgalomért, a melyet négy évi hivataloskodásuk alatt irántam s az általam képviselt ügy iránt tanusítani sziveskedtek, és engedjék remélnem, hogy azon baráti érületet, amely minket eddig egymáshoz fűzött s amely hivataloskodásom legszebb emlékei közé tartozik, irányomban ezentul is fenn fogják tartani.

Isten adjon önöknek erőt és türelmet a további munkára, de adja meg önöknek azt is, ami a férfiú küzdelmeinek legszebb s legnagyobb jutalma, — ami, fájdalom, tölem megtagadva lón, — adja meg önöknek mielőbb a munka kedvező sikerét.

Badenben, 1871. évi június hó 10-én.

Horvát Boldizsár.

E levelet Csemegi ur felolvasta az igazságügyminiszteri tisztviselők előtt, kik azt mély megilletődéssel hallgatva, azt határozták, hogy mihe-lyest Horvát ur Pestre jön, testületileg fogják nála bucsutiszteletüket megtenni.

### Arad, június hó 13.

Jules Favrennek a commane-felkelésre vonatkozó köriratát alább adjuk. E körirat a lázadás főkozóit a császárságot és a londoni „Internationale”-t említi. A császárság a tömeg kegyének aljas utakon vadászása és a czéljaira szolgáló nagyszerű építkezések által roppant sok munkást csöditett össze a fővárosban, kiktől a munka ki-fogytának esetére a legrosszabbat lehetett volna más körülmények közt is várni. Az „Internatio-

Mai lapunkhoz az „Ország-Világ” előfizetési felhívása, kevés példányban lett megküldés miatt, csak vidéki előfizetőink részére van mellékelve.





Maszerdán 1871. évi, június hó 14-én; a városi kőbánya helyiségein belüli kőbánya, fényes kiváltság mellett: nagy-szerű tüzelőanyagok és kőbányák, melyek fog tartatni, mely alkalommal a 2. sz. cs. kir. gya-log seregre zenekara a legújabb és legkedveltebb zenedarábokat adandja elő. Tisztelettel Weisz Gyula. Belépti díj 40 kr., kezdete 6 órakor. Kedvezőtlen idő esetében a zenestély következő napra halasz-tatik.

Az aradi „Polgári kör” arenakerti helyiségében a szabadban saját könyvtára gyarapítására f. é. jú-nius hó 17-én, kellemetlen időben pedig a reá kö-vetkező napon egy fényesen kiváltságított, és dísz-esen kiállított táncszínpadot rendez, mely alkalom-mal Kiss Józsi zenekara működend közre.

Beléptidíj családjegy 1 fnt személyjegy 50 krajczár.

„A rendezőség.”

Az ügyvédegyet folyó évi június 17-én dél-utáni 4 órakor (Remény-utca 5. szám a.) rendes havi ülést tartand, melyre az egyet tagjai számo-san megjelenni felkértnék.

Tárgyai: a) a volt igazságügyi miniszternek az egyethez intézett levele; — b) más felmerít-lendő indítványok.

Aradon, június 11-én, 1871.

Bogdánffy Gergely, egyleti elnök.

Az aradmegyei takarékpénztár a taka-rékpénztári betételeket 6%-kal kamatoztatja, le-számítol naponta piaci és telepitett váltókat, elő-legez értékpapírokra és nyers terményekre, min-denemű állam- és értékpapírok megvételére és el-adását a pesti és bécsi börzén a legillendőbb felté-telek mellett eszközli.

**Üzleti tudósítás.**

Pest, június 12.

Gabnaüzletben a hangulat általá-nosságban véve kedvező. A rozsz időjárás feljebb szűkíteti a buza árát, mely ma 10-15 krral drá-gább, mint a múlt hét végén. Kukoricza is emelke-dett 10 krral, a rozsz pedig 5 krral. Zab árát szil-árdan fentartja. Ma és tegnap 50,000 mérő buza kelt el.

Eladások. Buza: 800 vm. 87<sup>1</sup>/<sub>2</sub> fns. 6 60, 500 vm. 6 fnt 57<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 1000 vm. 6 fnt 55, 400 és 1000 vm. 87 fns 6 fnt 55, 900 vm. 86<sup>1</sup>/<sub>2</sub> fns 6 fnt 41<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 800 vm. 6 fnt 45, 600 vm. 6 fnt 42<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 4000 és 800 vm. 6 fnt 40, 1500 vm. 85<sup>3</sup>/<sub>4</sub> fns 6 fnt 37<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 1500 és 500 vm. 85<sup>1</sup>/<sub>2</sub> fns 6 fnt 30 1200 vm. 85<sup>1</sup>/<sub>4</sub> fns 6 fnt 27<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 2000 vm. 85 fns 6 fnt 30 600 vm. 6 fnt 25, 600 vm. 6 fnt 20, 3600 vm. 84<sup>1</sup>/<sub>2</sub> fns 6 fnt 25, 2800 vm. 84 fns 6 fnt 22<sup>1</sup>/<sub>2</sub>, 300 vm. 6 fnt 20, 100 vm. 83<sup>3</sup>/<sub>4</sub> fns 6 fnt 600 vm. 83<sup>1</sup>/<sub>2</sub>

fns 5 ft 90, 1500-vm. 83 fns 5 ft 65, 600 vm. 82 fns 5 ft 50, mindez 3 havi fiz.; 2500 vm. 82<sup>1</sup>/<sub>2</sub> fns 5 ft 46, 600 vm. 82 fns 5 ft 35, 600 vm. 81 fns 5.10, mindez készfiz.

Rozs 600 mr. 78 — 80 fns 3.40, 500 mr. 77—80 fns 3.35, készfizetésre.

Zab 1000 mr. 2.17 és fél, 500 mr. 2.15, 1500 mr. 2.12 és fél.

Kukoricza 600 vm. 3.60, 800 vm. 3.55. kr.

**Távirati tudósítás.**

a bécsi börzéről 1871. június 13-án.

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| 5% Metalliques . . . 59  | Habsburg . . . 287.50   |
| Nemzeti kölcsön . 68.90  | Válto Londonra . 124.40 |
| 1860.évi kölcsön . 99.25 | Érték . . . 1.2.35      |
| Bankrészesvény . 794     | Arany . . . 5.90        |

20 frank-darabok 9.87<sup>1</sup>/<sub>10</sub>

A szerkesztésért felelős: Bettelheim V.

| A pesti aru- és értéktőzsde hivatalos árjegyzése június 12-én. |      |               |      |               |      |         |         |      |        |
|----------------------------------------------------------------|------|---------------|------|---------------|------|---------|---------|------|--------|
| Gabonák.                                                       |      | Vámházán-kint |      | Vámházán-kint |      | Hévíz   |         | Adva |        |
| buza búza                                                      | uj   | fnt           | frt. | kr.           | fnt  | frt.    | kr.     | Adva | Tartva |
| 83                                                             | 5.70 | 5.80          | 84   | 5.85          | 5.95 | 500     |         |      |        |
| 85                                                             | 6.05 | 6.15          | 86   | 6.20          | 6.25 | 500     |         |      |        |
| 87                                                             | 6.30 | 6.40          | 88   | 6.35          | 6.45 | 500     |         |      |        |
| 88                                                             | 5.75 | 5.85          | 89   | 5.90          | 6.00 | 500     |         |      |        |
| 85                                                             | 6.10 | 6.20          | 86   | 6.15          | 6.20 | 500     |         |      |        |
| 87                                                             | 6.35 | 6.45          | 88   | 6.40          | 6.50 | 500     |         |      |        |
| 83                                                             | 5.70 | 5.80          | 84   | 5.85          | 5.95 | 500     |         |      |        |
| 85                                                             | 6.05 | 6.15          | 86   | 6.20          | 6.25 | 500     |         |      |        |
| Rozs. . . . . 80 font után                                     |      |               |      |               |      |         |         |      |        |
| Arpa, malátán. 72                                              | "    | "             | "    | "             | "    | 200     | 3.40    | 3.45 |        |
| abrakul 72                                                     | "    | "             | "    | "             | "    | 200     | 2.35    | 2.75 |        |
| zab 50                                                         | "    | "             | "    | "             | "    | 200     | 2.25    | 2.35 |        |
| Kukoricza bányai mérője                                        | "    | "             | "    | "             | "    | 200     | 2.10    | 2.15 |        |
| másomű                                                         | "    | "             | "    | "             | "    | 200     |         |      |        |
| Bab . . . . . 50                                               | "    | "             | "    | "             | "    | 200     |         |      |        |
| Köles. . . . . 80                                              | "    | "             | "    | "             | "    | 200     |         |      |        |
| Repezeffekete 75                                               | "    | "             | "    | "             | "    | 200     |         |      |        |
| bányai 75                                                      | "    | "             | "    | "             | "    | 200     |         |      |        |
| Értékpapírok.                                                  |      |               |      |               |      |         |         |      |        |
| Állampapírok.                                                  |      |               |      |               |      |         |         |      |        |
| Magyar vasuti kölcsön (120 fnt)                                |      |               |      |               |      |         |         |      |        |
| ezüstben . . . . .                                             |      |               |      |               |      | 107.40  | 107.50  |      |        |
| Biztosítások.                                                  |      |               |      |               |      |         |         |      |        |
| Első magy. biztosító társaság . . . . .                        |      |               |      |               |      |         |         |      |        |
| Haza, életbiztosító bank . . . . .                             |      |               |      |               |      | 126.25  | 126.75  |      |        |
| Pannónia v. bizt. . . . .                                      |      |               |      |               |      | 94. . . | 96. . . |      |        |
| Pannónia v. bizt. . . . .                                      |      |               |      |               |      | 339. .  | 342. .  |      |        |
| Pesti biztosító intézet . . . . .                              |      |               |      |               |      | 270. .  | 272. .  |      |        |
| Unic viszontbiztosító bank . . . . .                           |      |               |      |               |      | 320. .  | 322. .  |      |        |
| Nemzeti biztosító-bank . . . . .                               |      |               |      |               |      | — . .   | — . .   |      |        |
| Vasutak.                                                       |      |               |      |               |      |         |         |      |        |
| Pesti közut . . . . .                                          |      |               |      |               |      | 283. .  | 284. .  |      |        |
| Pesti közut III. k. b. . . . .                                 |      |               |      |               |      | — . .   | — . .   |      |        |
| Budai közut . . . . .                                          |      |               |      |               |      | 120. .  | 125. .  |      |        |
| Alföldi . . . . .                                              |      |               |      |               |      | 176.50  | 177.60  |      |        |
| Észak-keleti . . . . .                                         |      |               |      |               |      | 163.50  | 164.50  |      |        |
| Magy. keleti . . . . .                                         |      |               |      |               |      | 85. .   | 86. .   |      |        |
| Bank és takarékpénztári rész-vények.                           |      |               |      |               |      |         |         |      |        |
| Angol magyar bank . . . . .                                    |      |               |      |               |      | 88. .   | 89. .   |      |        |
| Magyar általános hitelbank . . . . .                           |      |               |      |               |      | 100.50  | 111. .  |      |        |
| Francia magyar bank . . . . .                                  |      |               |      |               |      | 79. .   | 79.50   |      |        |
| Pesti népbank . . . . .                                        |      |               |      |               |      | 34.25   | 34.75   |      |        |
| Pesti kereskedelmi bank . . . . .                              |      |               |      |               |      | 680. .  | 685. .  |      |        |
| Pesti iparbank . . . . .                                       |      |               |      |               |      | 435. .  | — . .   |      |        |
| Pesti takarékpénztár . . . . .                                 |      |               |      |               |      | 8350. . | 8400. . |      |        |
| Pest-budai takarékpénztár . . . . .                            |      |               |      |               |      | 166.50  | 167. .  |      |        |

| Bécsi börze június 10                             |        |              |        |            |        |            |        |            |        |
|---------------------------------------------------|--------|--------------|--------|------------|--------|------------|--------|------------|--------|
| Allamháza                                         |        | 100 fnt után |        | Tör-töttár |        | Tör-töttár |        | Tör-töttár |        |
| Jövedék máj. — nov. szlv. bankj. 5%               | 59     | —            | 59.10  | 59         | —      | 59.10      | 59     | —          | 59.10  |
| 839-ki sorsj. egész (250 pp.) 10% f. után         | 243    | —            | 243.5  | 243        | —      | 243.5      | 243    | —          | 243.5  |
| 854-ki sorsj. (250 pp.) 4%                        | 99.75  | 94           | —      | 99.75      | 94     | —          | 99.75  | 94         | —      |
| 1860-ki sorsj. egész (500 fnt o. é.) 5%           | 123.25 | 123.50       | —      | 123.25     | 123.50 | —          | 123.25 | 123.50     | —      |
| 1864-iki (100 fnt o. é.)                          | 17.35  | 107.50       | —      | 17.35      | 107.50 | —          | 17.35  | 107.50     | —      |
| Magyar vasuti kölcs. (120 fnt ezüstben)           | —      | —            | —      | —          | —      | —          | —      | —          | —      |
| Földterhementesítési kötvények                    |        |              |        |            |        |            |        |            |        |
| (100 fnt pp. után)                                |        |              |        |            |        |            |        |            |        |
| Magyarországi . . . . .                           | —      | —            | —      | —          | —      | —          | —      | —          | —      |
| 1867-iki (radékkal) . . . . .                     | —      | —            | —      | —          | —      | —          | —      | —          | —      |
| Erdélyi . . . . .                                 | —      | —            | —      | —          | —      | —          | —      | —          | —      |
| Temes-bánsági . . . . .                           | —      | —            | —      | —          | —      | —          | —      | —          | —      |
| Horvát- és tótországi . . . . .                   | —      | —            | —      | —          | —      | —          | —      | —          | —      |
| Részvények                                        |        |              |        |            |        |            |        |            |        |
| Angol osztrákbank befiz. 100 fnt ezüstb.          | 243    | —            | 243.50 | 243        | —      | 243.50     | 243    | —          | 243.50 |
| Hitelintézet 200 fnt . . . . .                    | 283.30 | 288.50       | —      | 283.30     | 288.50 | —          | 283.30 | 288.50     | —      |
| Alsó-osztr. számlatör. társ. 500 fnt              | 894    | —            | 900    | 894        | —      | 900        | 894    | —          | 900    |
| Francia-osztr. bank befiz. 60 fnt ezüstb.         | 119.75 | 120          | —      | 119.75     | 120    | —          | 119.75 | 120        | —      |
| Nemzeti bank . . . . .                            | 785    | —            | 787    | 785        | —      | 787        | 785    | —          | 787    |
| Unió-malom . . . . .                              | 588    | —            | 590    | 588        | —      | 590        | 588    | —          | 590    |
| Unio-malom . . . . .                              | 272    | —            | 275    | 272        | —      | 275        | 272    | —          | 275    |
| Priszlai Lloyd 500 fnt pp. . . . .                | 379    | —            | 379    | 379        | —      | 379        | 379    | —          | 379    |
| Erdélyi pálya 200 fnt ezüstben . . . . .          | —      | —            | —      | —          | —      | —          | —      | —          | —      |
| Államvaspálya pp. 200 fnt ezüstben . . . . .      | 427.50 | 428.50       | —      | 427.50     | 428.50 | —          | 427.50 | 428.50     | —      |
| Déli vaspálya o. é. 200 fnt ezüstben . . . . .    | 175.50 | 175.70       | —      | 175.50     | 175.70 | —          | 175.50 | 175.70     | —      |
| Magy. vasut. v. befiz. 140 fnt pp. . . . .        | 244.75 | 245.25       | —      | 244.75     | 245.25 | —          | 244.75 | 245.25     | —      |
| Záloglevelek (100 fnt után)                       |        |              |        |            |        |            |        |            |        |
| Osztr. földhiteli. ezüst 5% . . . . .             | 106.40 | 106.70       | —      | 106.40     | 106.70 | —          | 106.40 | 106.70     | —      |
| " 33 évb. visszafizetendő o. é. . . . .           | 86.90  | 87.10        | —      | 86.90      | 87.10  | —          | 86.90  | 87.10      | —      |
| " nemzeti bank 5% osztr. ért. . . . .             | 92.50  | 92.70        | —      | 92.50      | 92.70  | —          | 92.50  | 92.70      | —      |
| Elsőbbi kötvények (100 fnt után)                  |        |              |        |            |        |            |        |            |        |
| Alföld-fiumei vaspálya 200 fnt ezüst 5% . . . . . | 88.90  | 89.10        | —      | 88.90      | 89.10  | —          | 88.90  | 89.10      | —      |
| Duna-gőzhajózás . . . . .                         | —      | —            | —      | —          | —      | —          | —      | —          | —      |
| Ferdinand északi vasut 5% pp. . . . .             | 91.50  | 92           | —      | 91.50      | 92     | —          | 91.50  | 92         | —      |
| Pécs-barcsi vasut 200 fnt o. értékben . . . . .   | 90.50  | 91           | —      | 90.50      | 91     | —          | 90.50  | 91         | —      |
| Erdélyi pálya ezüstben 5% . . . . .               | 83.90  | 89.10        | —      | 83.90      | 89.10  | —          | 83.90  | 89.10      | —      |
| Államvasut. . . . .                               | 141    | —            | —      | 141        | —      | —          | 141    | —          | —      |
| 1867-iki . . . . .                                | 18     | —            | —      | 18         | —      | —          | 18     | —          | —      |
| Magyar keleti pálya ezüstben . . . . .            | 84.70  | 84.90        | —      | 84.70      | 84.90  | —          | 84.70  | 84.90      | —      |
| Magyarországi (darabonként)                       |        |              |        |            |        |            |        |            |        |
| Hitelintézet . . . . .                            | 172.50 | 173          | —      | 172.50     | 173    | —          | 172.50 | 173        | —      |
| Clary . . . . .                                   | 33     | —            | 37     | 33         | —      | 37         | 33     | —          | 37     |
| Duna-gőzhajózás . . . . .                         | 102    | —            | 103    | 102        | —      | 103        | 102    | —          | 103    |
| Csepel . . . . .                                  | 15     | —            | 17     | 15         | —      | 17         | 15     | —          | 17     |
| Buda . . . . .                                    | 36     | —            | 37     | 36         | —      | 37         | 36     | —          | 37     |
| Buda . . . . .                                    | 31.50  | 32.50        | —      | 31.50      | 32.50  | —          | 31.50  | 32.50      | —      |
| Rudolf kor. ker. . . . .                          | 15     | —            | 15.50  | 15         | —      | 15.50      | 15     | —          | 15.50  |
| Buda . . . . .                                    | 43.50  | 44           | —      | 43.50      | 44     | —          | 43.50  | 44         | —      |
| Buda . . . . .                                    | 31     | —            | 31.50  | 31         | —      | 31.50      | 31     | —          | 31.50  |

# KÖZLEMÉNYEK

Vasuti menetrend.

## Aradról Károlyfővárra.

Arad indulás 5. 32 p. reg. 3. 42 p. d. u.  
 Csaba „ 7. 12 „ „ 5. 34 „ „ „ „  
 Soborsány „ 9. 1 „ „ 7. 50 „ „ „ „  
 Déva „ 10. 32 „ „ 9. 50 „ „ „ „  
 Helye „ 11. 30 „ „ 11. 2 „ „ „ „  
 Piski „ 12. 16 „ „ 11. 59 „ „ „ „  
 Károlyfővár érkezik 2 óra 20 perc  
 délután és 2 ó. 48 p. délután.

## Károlyfővárról Aradra.

Károlyfővár indul 4 óra 15 p. reg. 9 ó. délut.  
 Piski „ 6. 25 „ „ 11. 52 „ „ „ „  
 Déva „ 6. 49 „ „ 12. 22 „ „ „ „  
 Helye „ 7. 43 „ „ 1. 34 „ „ „ „  
 Soborsány „ 9. 6 „ „ 3. 26 „ „ „ „  
 Csaba „ 10. 47 „ „ 5. 43 „ „ „ „  
 Arad érkezik 11 óra 56 p. délut. és 7  
 óra 20 perc este.

Osgárd indulás 9 óra 24 p. d. e. 8 óra 19 p. este.  
 Szelecsény indulás 10 óra 47 p. d. e. 9 óra 47 p. este.  
 Mészáros indulás 11 óra 29 p. d. e. 11 óra 40 p. éjjel.  
 Csaba indulás 1 óra 9 perc d. e. 2 óra 36 p. reggel.  
 Arad érkezik 2 óra 52 p. d. e. 5 óra 11 p. reggel.

## Aradról Temesvárra felé.

Arad indul 5 ó 45 perc reggel 6 ó. délután.  
 Viuga indul 7 ó 8 perc reggel 5 ó. 38 p. délután.  
 Szt. András 8 ó. 22 perc reggel 7 ó. 2 p. este.  
 Temesvár érkezik 8 ó. 48 p. reggel 7 ó. 35 p. este.

## Temesvárról Arad felé.

Temesvár indul 7 ó. 30 p. reggel 5 ó. 50 p. délután.  
 Szt. Andrásról indul 8 ó. 15 p. reggel 6 ó. 19 p. délután.  
 Viuga indul 9 ó. 51 p. reggel 7 ó. 20 p. este.  
 Arad 11 óra 7 perc reggel 8 ó. 20 p. este.

## Csabáról Zomborba és vissza.

Csaba indul 2 óra 35 p. délután 7 óra 4 p. reggel.  
 Várhely indul 5 ó. 2 p. d. e. 0 ó. 48 p. reggel.  
 Szeged indul 2 óra 23 p. délután Zombor érkezik 6 óra este.  
 Zombor indul 8 óra 30 p. reggel Szeged indul 2 óra 33 p. délután 9 ó. 0 p. reggel.  
 Várhely 3 óra 48 p. délután 10 ó. 23 p. reggel.  
 Csaba 6 óra 34 perc este 12 ó. 47 p. délután.

## Buda - Trieszt és vissza.

Buda indul 7 óra — p. r. 9 ó. 30 p. este.  
 Trieszt érkezik 8 ó. 20 perc 8 óra 15 p. este.  
 Trieszt indul 7 óra 10 p. reggel 8 óra 15 p. este.  
 Buda érkezik 5 óra 49 p. reggel 7 óra 30 p. este.

## Aradról Pest és Bécs felé.

Arad indulás 12 óra 26 p. délután bus 8 óra 47 p. este  
 Csaba indulás 2 ó. 7 p. délután 11 óra 23 p. éjjel.  
 Mészáros indulás 3 ó. 48 p. d. u. 2 ó. 15 p. éjjel  
 Csaba indulás 5 óra délután 4 ó. 31 p. reggel.  
 Osgárd érkezik 5 ó. 48 perc d. u. 5 óra 30 p. reggel  
 Szelecsény érkezik 8 óra 40 p.  
 Arad Újvárról 11. 58 „ reggel.  
 Csaba „ 1. 18 „ 6 óra  
 42 p. este.

## Bécsből Pest és Arad felé.

Bécs indulás 8 óra 10 perc este  
 Arad Újvár 12 ó. 6. 38 p. éjjel  
 Csaba „ 1. 18 „ 6 óra  
 42 p. este.